

# “很+名詞”構文에 관한 小考

張孝珉\*

---

◁ 목 차 ▷

- I. 序論
  - II. “很+名詞”構文의 名詞範圍
  - III. “很+名詞”構文의 意義分類
  - IV. “很+名詞”構文의 句法分類
  - V. 結論
- 

## I. 序論

최근 컴퓨터와 스마트폰의 대중화로 인하여 시간과 장소에 구애받지 않고 자신의 생각을 표현할 수 있게 되었다. 현대인들은 빨라진 생활리듬에 맞추어 언어의 경제성과 개성을 중시하는 문화에 따라 언어의 독창성을 추구하게 되었다. 이로 인해 언어의 생성, 발전, 소멸의 주기가 단축되었을 뿐 아니라 젊은 세대와 기성세대간의 언어적 괴리감을 초래해 사회적 문제가 되기도 하였다. 이렇듯 한 시대의 문화나 언어가 일반 대중에게 인정받기까지의 과정에는 필연적으로 혼란이 존재하게 된다. 이러한 언어적 혼란 중 하나인 ‘非常可樂, 很中國, 太紳士了’ 등의 구문이 최근 젊은이들 사이에서 빈번히 사용되고 있다. 일반적으로 정도부사는 동사나 형용사와 같은 술어를 수식하는 역할을 하기 때문에 ‘程度副詞+名詞’구문은 문법적 오류를 범하고 있다. ‘約定俗成’이라는 말과 같이 이러한 구문이 장시간 반복하여 사용된다면 대중의 인정을 받게 돼 고착화될 것이다.

본고에서는 정도부사 ‘很’이 명사를 수식하는 구조, 즉 ‘很+名<sup>1)</sup>’구문에 관해 의미적, 통사적 분류를 한 후 ‘很+名’구문의 사용가치에 관해 논할 것이다. 정도부사

---

\* 檀國大學校 中語中文學科 講師

1) ‘很+名詞’구문을 서술상의 편의를 위해 ‘很+名’으로 표기할 것이다.

로는 ‘很, 極, 挺, 太, 怪, 好, 最, 頂, 更加, 非常, 格外, 極其, 越加, 相當, 稍, 稍稍, 稍微, 略, 略微, 較, 比較’ 등이 있다. 王珏(2001)<sup>2)</sup>는 부사의 성질에 따라 명사의 수식여부에는 차이가 있으며 수식가능 빈도는 범위부사, 정도부사, 시간부사 순으로 높다고 하였다. 본 연구는 정도부사의 명사수식으로 범위를 제한하였기 때문에 위에서 제시한 정도부사 21개의 사용빈도를 《現代漢語頻率詞典》<sup>3)</sup>에서 찾아보았다. 그 결과 ‘很>最>太>非常’ 등의 순서로 사용빈도가 높다는 것을 알 수 있었다. 張誼生(1997)<sup>4)</sup> 또한 〈名詞的語義基礎及功能轉化與副詞修飾名詞〉에서 ‘很, 最, 太, 相當, 非常’과 명사와의 결합에 관해 언급하면서 정도부사 중 ‘很’이 명사와의 결합능력이 가장 높다는 결론을 도출하였다. 본고에서도 사용빈도가 가장 높은 정도부사 ‘很’과 명사와의 조합가능 여부를 기반으로 하였다.

분석에 사용된 명사 단어 자료는 《HSK 필수단어 8822》<sup>5)</sup>에 수록된 8822개의 단어 중 3869개의 명사 외 선행연구에서 사용된 명사 7개를 합친 총 3876개이며, 제시한 예문은 北京大學中國語言學研究中心의 CCL<sup>6)</sup>의 예문을 근거로 하였다.

‘很+名’구조에 관한 학자들의 견해는 다음과 같이 크게 네 가지로 나뉜다. ‘於根元(1991)<sup>7)</sup>: 동사생략설, 胡明揚(1992)<sup>8)</sup>: 품사활용설, 山述蘭(2003)<sup>9)</sup>: 예외적 현상, 劉剛(2005)<sup>10)</sup>, 滕沁芳(2013)<sup>11)</sup>: 名形詞<sup>12)</sup>설’. 명사가 직접적으로 정도부

2) 王珏 《現代漢語名詞研究》(上海, 華東師範大學出版社, 2001), 222쪽 참조.

3) 北京語言學院語言教學研究所 《現代漢語頻率詞典》(北京: 北京語言學院出版社, 1986).

4) 張誼生 〈名詞的語義基礎及功能轉化與副詞修飾名詞〉: 《語言教學與研究》1997年 第1期, 23쪽 참조.

5) 趙희준·구경숙 《HSK 필수단어 8822》(서울, 시사중국어사, 2008).

6) 北京大學中國語言學研究中心의 現代漢語語料庫(Center for Chinese Linguistics PKU)의 약자이다.

7) 於根元 〈副+名〉: 《語文建設》1991年 第1期.

8) 胡明揚 〈“很激情”“很青春”等〉: 《語文建設》1992年 第4期.

9) 山述蘭 〈“程度副詞+名詞”的語義基礎及表達效果〉: 《成都師專學報》2003年 第1期.

10) 劉剛 〈“程度副詞+名詞”的語義、語用和句法分析〉, 2005年, 四川師範大學校碩士論文.

11) 滕沁芳 〈基於語料庫的“程度副詞+名詞”的名詞研究〉, 2013年, 上海外國語大學碩士論文.

12) A의 상황에서는 형용사의 어법적 기능을 잃고 명사의 어법적 기능을, B의 상황에서는 명사의 어법적 기능을 잃고 형용사의 어법적 기능을 하는 동시에 의미상의 연관성을 유지하는 단어를 名形詞라고 한다.

사의 수식을 받을 수 없다는 점에 관해서는 모든 학자들의 견해가 일치하였다. 선행연구에 관한 검토 결과, 대부분 ‘很+名’구조에 관한 정확한 어법적 근거를 제시하지 않은 채 몇몇 예문을 통한 현상제시 후 동사의 생략, 예외적 현상, 임시적 활용과 같이 선대학자들의 결론을 따르는데 그쳤다. 名形詞설을 따른 논문에서는 명사와 형용사, 즉 두 가지의 어법적 기능에 교차 사용 가능한 단어만이 ‘很’의 수식을 받을 수 있다는 결론을 도출하였다. 하지만 그 과정에 있어 연구대상으로 삼은 단어들에 관한 근거가 부족하고, 제시한 단어와 예문의 양이 적어 도출한 결론에 신빙성을 실어주지 못하였다. 본고에서 또한 名形詞설을 따르되, 현상제시에 그쳤던 부분의 보완을 위해 연구범위로 삼은 단어에 관한 정확한 근거를 제시하고, 의미상의 분류와 통사적 분류에 있어 연구범위로 삼은 단어에 관한 모든 예문을 제시하고자 한다. 또한 III~IV장을 통해 어떠한 의미의 단어가 여러 가지 통사적 구조에 활발히 쓰이는지에 관해 알아봄으로써 의미와 구조간의 상관관계에 관해서도 밝히고자 한다.

## II. “很+名詞” 構文의 名詞範圍

본 연구의 분석 자료로 쓰일 명사를 수집한 과정은 다음과 같다.

첫째, 《HSK 필수단어 8822》에 수록된 8822개의 단어 중 명사를 모두 수집한다. 그 결과 8822개 중 3869개의 명사를 수집하였다. 3869개 외 ‘很+名’구조에 관한 선행연구에서 자주 거론되었던 명사 7개(阿Q, 中國, 菜鳥, 大衆, 市儈 詩意, 漢子)를 포함해 총 3876개의 단어를 1차 범위로 한정하였다.

둘째, ‘很’과의 조합 가능성 여부를 판단하기 위해 3876개의 단어를 CCL에 대입해 ‘很’과의 조합이 가능한 단어와 예문을 수집한다. 그 결과 ‘很’의 수식을 받을 수 있는 155개의 명사를 2차 범주로 한정하였다.

셋째, 155개의 단어 중 ‘명사’라는 단일품사를 지닌 단어와 ‘명사·형용사, 명사·동사’ 등 두 개 이상의 품사를 갖는 다품사<sup>13)</sup>어를 구분한 후 분석을 통해 134

13) 한 단어가 하나의 품사만을 갖지 않고 두 개 이상의 품사를 갖는 것.

개의 단어를 최종범위로 선정하였다.

① 名詞
精神·現代·極端·毒·經典·威風·風光·現代化·牛·暴力·少數·紳士·家常·技巧·經濟·男人·神·原則·詩意·職業·廉價·陽光·智慧·女人·真心·正面·表面·個性·近視·青春·哲學·中國·東方·邏輯·女性·色·本能·早期·先鋒·錯誤·本質·歉意·皮·正氣·危機·文·性格·意思·水·前面·精華·後來·大哥·激情·技術·少年·冰·寶貝·黃色·人性·事故·味·文化·菜鳥·大眾·阿Q·底下·福氣·木頭·情緒·趣味·人物·入口·上頭·神經·市場·文藝·新聞·心情·形式·朝氣·男性·貴族·瓷·興趣·夜·誠意·鄉·中心·漢子·榮譽·絨·仙女·主流·個體·家庭·農村·罪惡·後面·民族·奧秘·口語·市儈·風度·信心·秩序·社會
총 107개

107개의 단어 외에도 (1)에서 제시한 ‘孩子, 西方, 商業’과 같은 단어 또한 ‘很’의 수식을 받을 수 있었지만 ‘氣, 式, 化’와 같은 접미사와의 결합을 통해야 비로소 ‘很’의 수식을 받을 수 있었다.

- (1) a. 這一切似乎很孩子氣。
- b. 那個項鍊就是很西方式的。
- c. 推廣工作是很商業化的活動。

이 외 6개의 단어 또한 ‘很學究氣, 很風格化, 很國際化, 很城市化, 很差異化, 很政治化’와 같이 접미사 ‘氣, 化’와 결합 후 ‘很’의 수식을 받을 수 있기에 본 연구 범위에서 제한 후 107개의 단어만을 名形詞로 여겨 범위에 포함하였다.

② 名詞·形容詞
形象·傳統·科學·秘密·光彩·文明·民主·藝術·系統·權威·深情·運氣·和平·根本·油·機械·衛生·常規·左·主觀·營養·邊緣·微觀·道德·重點·立體·土
총 27개

- (2) a. 滿懷無限的深情。
- a'. 這些人物都是一樣的溫柔如水, 而且很深情。

- b. 用棉花棒挖掉你耳朵裏的耳垢。  
 b'. 我聽到同學說我做得很棒, 我就足夠了。

a와 a'의 '深情'은 '깊은 정'이란 뜻으로 명사의 어법적 기능을 갖는 동시에 '정이 두텁다'라는 뜻으로 형용사의 어법적 기능을 겸하고 있다. 이렇듯 각각의 어법적 기능에 교차 사용이 가능하며 의미상의 연계성을 갖는 단어들을 名形詞로 정의하여 위의 표에서 제시한 27개의 단어를 연구범위에 포함하였다. b의 '棒'은 '방망이'라는 뜻으로 명사의 어법적 기능을 갖지만 b'와 같이 '很'의 수식을 받을 때 '매우 대단하다'는 뜻으로 쓰인다. 이렇듯 어법적 기능이 교차할 때 의미상의 차이가 나는 단어들은 兼類詞로 볼 수 없기에 연구범위에서 제외하였다.

③ 名詞·動詞
希望·需要·習慣·信任·迷信·影響·刺激·疑心·享受·顧慮·牢騷·意識
총 12개

朱德熙(1982)<sup>14)</sup>는 동사 중 일부 심리를 나타내는 동사만이 정도부사의 수식을 받을 수 있다고 정의하였다. 林娟(2005)<sup>15)</sup>, 龐麗麗(2009)<sup>16)</sup> 등 수많은 후대 학자들의 '程度副詞+心理動詞'에 관한 연구에서도 심리를 나타내는 동사가 정도부사의 수식을 받을 수 있다는 점에 대해서는 이견이 없었다. 실재 위에서 제시한 12개의 단어 중 심리를 나타내는 8개의 동사(希望, 疑心, 顧慮, 信任, 迷信, 刺激, 意識, 牢騷)는 (3)과 같이 '很'의 수식을 받을 수 있었다.

- (3) a. 有些讀者很希望它可以出版。  
 b. 我很疑心是不是這叢書銷路太好。  
 c. 其實我很享受這個過程。  
 d. 他也很信任我。

14) 朱德熙《語法講義》(北京, 商務印書館, 1982), 55쪽 참조.

15) 林娟〈現代漢語程度副詞修節動詞性成分研究〉, 2005年, 北京大學碩士論文.

16) 龐麗麗〈“程度副詞+VP”研究〉, 2009年, 上海外國語大學碩士論文.

‘很+心理動詞’구조는 (3)과 같이 대부분 빈어를 수반한다. 즉 ‘希望’이라는 단어가 ‘희망’이라는 의미의 명사로서 ‘很’의 수식을 받았다고 볼 수 없기에 8개의 단어는 名形詞로 볼 수 없다. 이밖에 4개의 단어 또한 (4)와 같이 ‘很’의 수식을 받을 수 있었다.

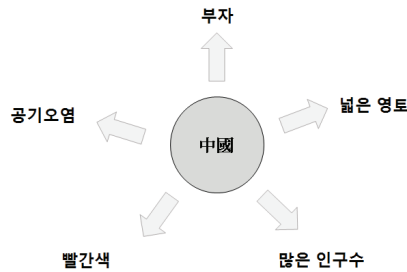
- (4) a. 很需要一種愛心和勇氣。
- b. 咱們過去很習慣這個。
- c. 這個也很影響我們的應激反應的強度。
- d. 這位顧客顯然很享受這一服務。

(4)에서 제시한 4개의 단어 또한 ‘很’의 수식을 받는 동시에 빈어를 수반하기 때문에 名形詞로 볼 수 없다.

이로써 ①의 107개, ②의 27개를 합한 134개의 단어를 名形詞로 규정하고 다음 장에서 의미적, 통사적 분류 및 사용가치에 관해 논하고자 한다.

### Ⅲ. “很+名詞”構文의 名詞範圍

‘中國’의 사전적 의미는 ‘유라시아 대륙의 동남부를 차지하는 나라, 중화인민공화국’이다. 하지만 대부분의 사람들은 다음 표와 같이 ‘中國’이라는 단어를 들었을 때 경험, 학습, 매체 등을 통해 축적된 성질이나 형상을 떠올리게 된다.



- (5) a. 在中國教育史上, 1904年, 把小學教育規定爲義務教育。  
 b. 你就是現在這種打扮, 很中國, 很東方。

(5a)에서의 중국은 사전적 의미 그대로 국가를 지칭하는 뜻으로 쓰였으며, (5b)에서는 ‘매우 중국적이다’는 의미로 중국이란 나라에 대해 오랜 기간 축적되어 많은 사람들의 공감을 받는 형상을 나타낸다. 현재 우리나라에서도 ‘~스럽다’는 접미사를 인명 뒤에 붙여 ‘그러한 성질이나 느낌이 있다’는 뜻을 더하여 형용사로 사용하는 경우를 쉽게 볼 수 있을 뿐 아니라 국립국어원의 표준국어대사전<sup>17)</sup>에 신조어로 등록되기도 하였다. 이렇듯 연상 작용을 통해 한정적이고 좁았던 의미가 포괄적이고 넓은 의미로 확장되어 성질이나 형상을 나타내게 되면 정도부사의 수식을 받을 수 있게 된다.

다음에서 134개의 명사를 대상으로 의미상의 분류를 거쳐 어떠한 의미의 단어가 정도부사와의 결합력이 높은지 알아보고자 한다.

劉曉<sup>18)</sup>, 范穎芳<sup>19)</sup>을 비롯한 대부분의 학자들이 ‘程度副詞+名詞’구조에 관한 연구에서 ‘추상명사, 사람명사, 사물명사, 고유명사, 방위·장소명사, 시간명사’의 여섯 가지 분류를 적용하여 의미상의 분류를 하였다. 여섯 가지 분류 방법을 그대로 적용한다면 134개의 단어 중 ‘水, 油, 家庭, 社會, 大衆, 民族’ 등의 단어는 어느 범주에도 속하지 못하게 된다. 이러한 점을 보완하기 위하여 본고에서는 ‘抽象名詞, 個體名辭(人物/事物), 方位名詞, 場所名詞, 時間名詞, 集合名詞, 固有名詞, 物質名詞’의 8가지 분류 방법을 통하여 세분화하였다.

## 1. 抽象名詞

구체적인 형태 없이 미루어 생각하는 개념을 나타내는 명사로 총 134개 중 82개의 단어가 추상적인 의미를 나타냈다. 82개의 단어를 재분류 한 결과 크게 네 가지(① 기분·성격·사상, ② 경제·과학·예술분야, ③ 관례·규칙, ④ 직업·기

17) <http://stdweb2.korean.go.kr/main.jsp>

18) 劉曉 〈“程度副詞+名詞”中的名詞探究〉:《語文學刊》2011年 第23期.

19) 范穎芳 〈試用語義特征分析法解析“程度副詞+名詞”結構〉:《語文學刊》2013年 第13期.

술)로 나눌 수 있었다.

- (6) a. 那真正是很暴力的情結。  
b. 志願者很翩翩、很風度地做著接待。

(6a)의 ‘暴力’는 ‘很’의 수식을 받아 ‘매우 폭력적인 정서’란 의미를 가지며, (6b)의 ‘風度’는 경쾌한 동작을 나타내는 단어 ‘翩翩’과 나열을 이루어 ‘매우 경쾌하게, 매우 기품 있게 대접하였다’는 형용의 의미를 가지고 있음을 명확히 보여준다. 이밖에 ‘人性, 情緒, 智慧, 性格, 本能, 威風, 朝氣, 信心, 個性, 主觀, 深情, 精神’ 등을 포함한 총 66개의 단어가 ‘기분·성격·사상’ 등의 의미를 나타냈다.

- (7) a. 那是一些很哲學的詩。  
b. 這便攜式的小黑箱子, 使用起來一定很方便, 很經濟。

(7a~b)의 ‘哲學, 經濟’는 학문 분야를 나타내는 단어로 ‘很’의 수식을 받아 ‘매우 철학적인 시, 매우 경제적이다’란 의미를 나타내며 ‘文化, 文藝, 藝術, 科學’을 포함한 7개의 단어가 있다.

- (8) a. 中國人很傳統。  
b. 覺得這個辦法雖然很常規, 卻也挺實用。

(8a~b)의 ‘傳統, 常規’는 ‘很’의 수식을 받아 ‘매우 전통적이다, 매우 통상적이다’란 의미를 나타내며 이와 같이 전통·규칙을 나타내는 단어는 ‘正氣, 秩序, 原則, 系統’을 포함해 총 6개의 단어가 있다.

- (9) a. 只是對他很職業地笑了一下。  
b. 可能我們現在最重要的一點當然這個也是很技術的問題。

(9a~b)의 ‘職業, 技術’은 ‘很’의 수식을 받아 ‘직업적으로 한번 웃어보였다, 기술적인 문제’란 의미를 나타내며 ‘技巧’를 포함해 총 3개의 단어가 있다.



추상명사와 ‘很’과의 결합능력은 ‘① 기분·성격·사상: 66개>② 경제·과학·예술분야: 7개>③ 관례·규칙: 6개>④ 직업·기술: 3개’의 순서였다.

## 2. 個體名辭

하나의 사람이나 사물을 지칭하는 명사로는 총 22개의 단어가 있다. 문학작품, 노래가사, 드라마 등 다양한 매체를 통해 축적된 형상을 통해 대상에 대한 ‘느낌, 감정, 관념’ 등을 내포하는 넓은 의미로 확장되어 정도부사의 수식을 받을 수 있게 된다.

- (10) a. 不是很喜歡那個冷靜的、孤獨的、很個體的感覺。  
 b. 我身邊頗有一些長相很仙女的朋友們。

(10a~b)의 ‘個體, 仙女’는 문장 내에서 ‘매우 개인적인 느낌, 매우 선녀 같은 친구들’과 같이 의미의 확장이 이루어졌음을 알 수 있다. ‘男性, 寶貝, 人物, 少年, 少年’을 포함해 총 14개의 단어가 있다.

- (11) a. 中間有一個很小很絨的蕊。  
 b. 平常我們說這個人很木頭, 表情呆板、呆滯。

(11a~b)의 ‘絨, 木頭’는 사물의 특성을 빗대어 ‘솜털같이 부드러운 꽃술, 나무토막처럼 매우 무뎡뎡하다’는 의미를 나타내 의미의 확장이 이루어 졌음을 알 수 있다. 이러한 단어로는 ‘新聞, 瓷, 經典’ 등을 포함해 총 8개의 단어가 있다.

## 3. 方位名詞

- (12) a. 當時我的確思想很左, 很簡單。  
 b. 對羅賓的評價很正面。

(12a~b)의 ‘左, 正面’은 ‘很’의 수식을 받아 ‘생각이 한쪽으로 치우쳤다, 평가가

매우 긍정적이다’는 뜻으로 방향이 가지고 있는 특성을 빗대어 확장된 의미로 쓰였음을 알 수 있다. 이와 같은 단어로는 ‘底下, 上頭, 中心, 後面’을 포함하여 총 8개가 있다.

#### 4. 物質名詞

- (13) a. 這位英國作者的眼光很毒。  
b. 你經常會覺得頭髮很油。

(13a~b)의 ‘毒, 油’처럼 나누어 셀 수 없는 명사를 가리키며 ‘매우 독하다, 매우 기름지다’란 뜻으로 각각 ‘독’이 가지고 있는 형상(매섭다, 의지가 강하다, 모질다)으로, ‘기름’이 가지고 있는 형상(미끌미끌하다, 윤기가 있다, 유분이 많다)으로 확장되어 사용되었음을 알 수 있으며 ‘水, 冰, 土, 陽光’을 포함해 총 6개의 단어가 있다.

#### 5. 場所名詞

‘농촌, 고향’ 등 장소를 나타내는 명사 또한 연상 작용을 통해 그 장소가 가지고 있는 형상을 나타내게 되면 ‘很’의 수식을 받을 수 있게 된다.

- (14) a. 很農村的人去做一天的老師。  
b. 曾有一段時間, 居力很鄉的農民對村幹部調整土地意見大。

(14a~b)의 ‘農村, 鄉’은 문장 내에서 ‘매우 촌스러운 사람, 매우 시골스러운 농민’ 등으로 의미의 확장이 이루어졌음을 알 수 있으며 ‘市場, 東方, 入口’를 포함해 총 5개의 단어가 있다.

#### 6. 集合名詞

집합명사란 동질적인 종류를 하나의 집단으로 다루는 명사를 말하는데 그 집단이

가지고 있는 특성으로 의미의 확장이 이루어지면 ‘很’의 수식을 받을 수 있다.

- (15) a. 平凡的紅燒肉, 很家庭的感覺, 生活的滋味也就在這點點滴滴裏面吧!  
b. 有一句寫得很貴族。

(15a~b)의 ‘家庭, 貴族’은 ‘매우 가정적(따뜻함, 안락함, 안정감, 익숙함)인 느낌, 매우 귀족적(우아하다, 고상하다)이다’는 뜻으로 확장되어 사용되어 정도부사의 수식을 받을 수 있다는 것을 알 수 있다. ‘大衆, 社會, 民族’을 포함해 총 5개의 단어가 있다.

## 7. 時間名詞

- (16) a. 大部分人已經很現代了。  
b. 我的很多很早期的文章就是由萌芽發表。

(16a~b)의 ‘現代, 早期’는 ‘很’의 수식을 받아 ‘매우 현대화 되었다, 매우 초창기 때의’ 등의 의미를 나타내며 ‘夜, 後來’를 포함해 총 4개의 단어가 있다.

## 8. 固有名詞

날날의 특정한 사물이나 사람을 다른 것들과 구별하여 부르기 위하여 고유이름을 붙인 것이며 ‘阿Q, 中國’ 등 2개의 단어가 이에 속한다.

- (17) a. 以前我很阿Q, 如果不是這樣, 我怎能生存到現在?  
b. 那麼我們出現了“很中國”的場景沒有?

(17a~b)의 ‘阿Q, 中國’은 ‘매우 阿Q 같다, 매우 중국적인’이란 의미로 각각 ‘이름, 국명’을 나타내는 한정된 의미에서 고유한 사람이나 지역이 가지고 있는 형상으로 확장 사용되었음을 알 수 있다.

이상 134개의 단어를 의미상으로 분류한 결과 다음과 같은 결과를 도출하였다.

합계	분류
82개	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 抽象名詞 ① 기분·성격·사상(66개)</li> <li>② 경제·과학·예술분야(7개)</li> <li>③ 관례·규칙(6개)</li> <li>④ 직업·기술(3개)</li> </ul>
22개	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 個體名詞 ① 사물(14개)</li> <li>② 사람(8개)</li> </ul>
8개	• 方位名詞
6개	• 物質名詞
5개	• 場所名詞
5개	• 集合名詞
4개	• 時間名詞
2개	• 固有名詞

성질의미가 강한 순서는 ‘抽象名詞(61.2%)>個體名詞(16.4%)>方位名詞(6.0%)>物質名詞(4.5%)>場所名詞(3.7%)=集合名詞(3.7%)>時間名詞(3.0%)>固有名詞(1.5%)’이며 성질의미가 강할수록 ‘很’과의 조합 능력 또한 높아져 형용사로 전환되기 쉽다는 것을 알 수 있었다.

#### IV. “很 + 名詞” 構文의 句法分類

‘很 + 名’은 (18)과 같이 ‘述語, 冠形語, 副詞語, 補語’ 등 형용사의 전형적인 어법기능을 가지고 있다.

- (18) a. 英式調酒師很紳士。  
 b. 他先是一愣, 然後笑了, 是那種很紳士的微笑。  
 c. 英方談判代表也很紳士地聳聳肩膀。  
 d. 他表現得很紳士。

a는 술어로 쓰여 ‘매우 신사적이다’라는 의미로, b는 관형어로 쓰여 ‘매우 신사적인 미소’라는 의미를 갖는다. c는 부사어로 쓰여 ‘매우 신사적이게 어깨를 으쓱했다’는 의미로, d는 보어로 쓰여 ‘표현의 정도가 매우 신사적이다’는 의미를 갖는다. 즉 ‘很+名’구조는 ‘很+形’구조가 가지고 있는 어법기능을 가진다.

- (19) a. 紳士是有德行、有用、能幹的人才。  
 a'. \* 很紳士是有德行、有用、能幹的人才。  
 b. 看得出，他是一位紳士。  
 b'. \* 看得出，他是一位很紳士。

반면 (19)의 a와 b에서 ‘紳士’는 각각 ‘신사’라는 의미로 주어와 빈어의 역할을 한다. 반면 a'와 b'의 ‘很紳士’는 직접적으로 주어와 빈어의 역할을 할 수 없을 뿐 아니라 수량사(一位)의 수식을 받을 수 없다. 이를 통해 ‘很+名’구조는 형용사의 어법기능을 하는 동시에 명사의 기능을 상실한다는 것을 알 수 있다. 연구범위로 한정된 133개의 ‘很+名’구조를 통사적 기능에 근거해 분류한 결과 다음과 같았다.

### 1. 述語

- (20) a. 我覺得你很少年。  
 b. 作為餐廳的店名無疑它很文化，很別具一格。  
 c. 戰勝自己又輸掉比賽那豈不是證明自己很菜鳥。  
 d. 這些人物都是一樣的溫柔如水，而且很深情。

寶具·東方·色·事故·文·木頭·文藝·底下·福氣·人性·情緒·趣味·上頭·市場·新聞·形式·重點·立體·啊Q
--

(20a~d)의 ‘少年, 文化, 菜鳥, 深情’는 ‘소년 같다, 문화적이다, 풋내기 같다, 정이 깊다’의 의미로 ‘很’의 수식을 받아 문장 내에서 서술의 역할을 한다. 예문에서 제시한 4개의 단어 외 19개의 단어 또한 이와 같은 역할을 한다.

- (21) a. 這幾句話並不癡呆啊? 很邏輯, 很完整。  
 b. 當時我的確思想很左, 很簡單。  
 c. 蘇蘭的聲音聽起來很心情, 很好。  
 d. 我很緊迫, 很朝氣。

(21-a)의 ‘邏輯’은 ‘很’의 수식을 받아 서술의 역할을 하는 동시에 ‘完整’과 나열을 이루어 ‘매우 논리적이며 완벽하다’는 의미를 나타낸다. b의 ‘左’는 ‘簡單’과, c의 ‘心情’은 ‘好’와, d의 ‘朝氣’는 ‘緊迫’와 함께 나열을 이룬다. 즉 형용사적 기능만을 지니고 있는 단어와 나열을 이루는 현상을 통해 위에서 제시한 단어들은 名形詞로써 형용사의 어법적 기능과 교차가능하다는 것을 재차 확인할 수 있다. 이 밖에도 ‘青春’은 ‘美’와, ‘味’는 ‘熱’와, ‘大衆’은 ‘豐富’와 나열을 이루었다.

- (22) a. 在紐約打天下的日本女子都很人物。  
 b. 雖是油煙氣重了些, 卻很入口。  
 c. 我對此也所知甚少, 認為那已經很黃色了。  
 d. 還是小心點, 有可能會很冰!

(22a~b)의 ‘人物, 入口’는 ‘很’의 수식을 받는 동시에 ‘都, 卻’ 등의 또 다른 부사의 수식을 받는다. c의 ‘黃色’는 조사 ‘了’를 부가해 변화를 나타내며 d의 ‘冰’은 ‘會’와 같은 조동사와 함께 쓰여 전형적인 형용사의 구조를 띠는 것을 알 수 있다. 이 밖에 3개의 단어(視, 神經, 道德) 또한 또 다른 부사의 수식을 받을 수 있다.

134개의 예문을 분석한 결과, 위에서 제시한 37개의 단어는 문장 내에서 서술의 역할로만 쓰였음을 알 수 있었다.

## 2. 冠形語

- (23) a. 她的額角撫出了他面頰上那層鐵青, 很漢子的面頰。  
 b. 那麼這裏邊呢, 就是有很本質的區別。  
 c. 我們倆人在電話裏說了很激情的話。  
 d. 865系列將會變成很主流的產品。

(23a~d)의 ‘很漢子的面頰, 很本質的區別, 很激情的話, 很主流的產品’은 모두 ‘冠形語(很+名)+的+中心語’의 구조로 이루어져 있다. 관형어와 중심어 사이에 쓰여 종속 또는 수식을 나타내는 조사 ‘的’를 부가하여 ‘매우 사나이 다운 뺨, 매우 본질적인 차이, 매우 걱정적인 말, 매우 주요한 제품’의 의미를 갖는다. 문장 내에서 수식의 역할을 하는 단어는 (23)에서 제시한 4개 외 다음 20개가 있다.

很鄉的農民·很木的東西·很個體的感覺·很榮譽的事·很絨的蕊·很仙女的朋友們·很精華的平民形象·很家庭的感覺·很農村的衣服·很罪惡的事情·很民族的設計師·很錯誤的解釋·很奧秘的職業·很口語的表達·很根本的東西·很中心的位置·很後面的一個紙盒子·很早期的文章·很後來的事·很正氣的事作品

### 3. 副詞語

- (24) a. 競爭的激烈, 不得不讓我們早早地開始計劃和很市儈地盤算。  
 b. 可以很社會地說。  
 c. 現在卻很信心地宣稱。  
 d. 一切都很秩序地、很清潔地、很精密地進行。

(24a~c)의 ‘很市儈地盤算, 很社會地說, 很信心地宣稱’은 모두 ‘副詞語(很+名)+地+中心語’구조로 이루어져 있다. 관형어로 쓰이는 단어 뒤에 쓰여 술어 중심어를 수식하는 역할의 조사 ‘地’를 부가하여 ‘이익만을 추구할 속셈이다, 사회적 관점으로 말하다, 자신 있게 밝히다’의 의미로 쓰였다. d의 ‘秩序’는 ‘清潔, 精密’ 등의 형용사와 함께 ‘副詞語(很+名)+地+述語中心語’구조를 띠는 동시에 나열을 이루었음을 알 수 있다. 이를 통해 ‘秩序’와 같은 단어가 명확하게 형용사의 어법적 특징을 갖는다는 것을 재차 확인할 수 있었다. 4개의 단어 외, 다음 3개의 단어 또한 문장 내에서 부사어의 역할을 한다.

很誠意地感到·很歉意地說·很風度地把林譽放到地上

## 4. 補語

- (25) a. 有一句寫得很貴族。  
 b. 只有一廳一房，裝修得很男性。  
 c. 由於昨晚玩得很夜，回到家裏已是半夜三更。

(25a~c)의 ‘寫得很貴族, 裝修得很男性, 玩得很夜’는 모두 ‘述語+得+補語(很+名)’구조로 이루어져 있다. 술어 뒤에 쓰여 결과나 정도를 나타내는 보어와 연결하는 역할의 조사 ‘得’를 부가하여 ‘우아하게(귀족적으로) 썼다, 인테리어가 남성적이다, 늦게까지 놀았다’의 의미를 갖는다. 수집한 예문 중 다음 2개의 단어를 포함해 총 5개의 단어가 문장 내에서 보어의 역할을 한다.

顯得很興趣·壓得很盜

예문 분석을 통하여 문장 내에서 37개의 단어가 ‘很’의 수식을 받아 ‘主語+述語’구조에서 술어로써의 기능을, 24개의 단어가 ‘冠形語+的+中心語’구조에서 관형어로써의 기능을, 7개의 단어가 ‘副詞語+地+述語中心語’구조에서 부사어로써의 기능을, 5개의 단어가 ‘述語+得+補語’구조에서 보어로써의 기능을 하였다는 것을 알 수 있었다. 구조상의 사용 빈도는 ‘述語(37)>冠形語(24)>副詞語(7)>補語(5)’순서였다.

연구범위로 한정된 134개의 단어 중 73개의 단어가 각각 하나의 구조에 속하였으며 남은 61개의 단어는 여러 개의 구조에 교차 사용되었다. 다음에서 이와 같은 단어에 관해 분석하였다.

## 5. 補語交叉使用

## 1) 네 가지 句法結構

- (26) a. 這部法很原則。



- b. 這都是很原則的問題。
- c. 而總是很原則地講上幾條。
- d. 規定得很原則。

(26a~d)의 ‘很+原則’은 각각 ‘主語+述語, 冠形語+的+中心語, 副詞語+地+述語中心語, 述語+得+補語’ 구조에 쓰여 술어, 관형어, 부사어, 보어으로써의 기능을 하며 ‘매우 원칙적이다, 매우 원칙적인 문제, 원칙적으로 이야기 하다, 규정 정도가 매우 원칙적이다’의 의미를 나타낸다. 이 외 다음 9개의 단어 또한 이와 같은 쓰임을 보인다.

	述語	冠形語	副詞語	補語
家常	他很家常	很家常的菜	很家常地答應了	說得很家常
紳士	他很紳士	很紳士的微笑	很紳士地聳聳肩膀	表現得很紳士
經濟	一定很經濟	很經濟的選擇	很經濟地列入	設計得很經濟
光彩	書很光彩	很光彩的事	很光彩地躍升到了100位	贏得很光彩
科學	內容都很科學	很科學的方式	很科學地證明	講得很科學
秘密	事很秘密	很秘密的事	很秘密地說	進行得很秘密
文明	抵制方法很文明	很文明的哲學	很文明地把痰吐在上面	踢得很文明
形象	這當然很形象	很形象的說法	她很形象地比喻道	說得很形象
精神	人很精神	很精神的小夥子	很精神地去上班	長得很精神

## 2) 세 가지 句法結構

- (27) a. 在別人面前給對方面子、尊重對方，對方會覺得你很職業。
- b. 我知道你是個很職業的人，不像那些球員的妻子。
- c. 紅紅好像對他並不是很感興趣，只是對他很職業地笑了一下。

(27a~c)의 ‘很+職業’은 술어, 관형어, 부사어의 역할을 하며 ‘매우 프로답다 여길 것이다, 매우 보수적인 여자, 매우 전문적인 사람, 매우 사무적으로 웃다’의 의미를 가진다. 이 외 4개의 단어 또한 이와 같은 쓰임을 보인다.

	述語	冠形語	副詞語
威風	這日本軍服很威風	很威風的樣子	他很威風地問道
傳統	中國人很傳統	一個很傳統的女人	很傳統地罵道
權威	這兩個證據都很權威	很權威的品牌	很權威地說
微觀	政府行爲不可能很微觀	很微觀的東西	很微觀地看待這個事情

- (28) a. 處長說話也很藝術。  
 b. 達到了他復仇的目的, 用了一個很藝術的方法。  
 c. 整個來說步兵和炮兵在四平攻堅戰打得很積極, 打得很藝術。

(28a~c)의 ‘很+藝術’는 술어, 관형어, 보어의 역할을 하며 ‘매우 예술적이다, 매우 예술적인 방법, 매우 예술적으로 치다’의 의미를 가진다. 이 외 3개의 단어 또한 이와 같은 쓰임을 보인다.

	述語	冠形語	補語
極端	《黃土地》就很極端	很極端的地步	《紅高粱》做得很極端
營養	而且還很營養	很營養的羹湯	吃得很營養
民主	我們的國家很民主	很民主的制度	這個會開得很民主

- (29) a. 其實便是很技巧的考慮。  
 b. 當他們離去時, 東尼伸手要摟她, 她很技巧地躲開了。  
 c. 如果要殺得很技巧, 那就很不容易了。

(29a~c)의 ‘很+技巧’는 관형어, 부사어, 보어의 역할을 하며 ‘아주 교묘한 생각, 매우 교묘하게 피하다, 만약 아주 교묘하게 죽이려면’의 의미를 가진다. 이 외 3개의 단어 또한 이와 같은 쓰임을 보인다.

	冠形語	副詞語	補語
表面	很表面的那部分細節	很表面地回答了	顯得很表面
本能	很本能的熱情	我很本能地縮了縮身子	活得很本能
機械	一項很機械的操作	很機械地按照原則來運行	整合得還很機械

- (30) a. 笑容很真心。

- b. 他們都很真心地祝福我。
- c. 笑得很真心。

(30a~c)의 ‘很+真心’은 술어, 부사어, 보어의 역할을 하며 ‘매우 진실 되다, 매우 진실 되게 나를 축복해 주었다, 웃는 게 매우 진실 되다’의 의미를 가진다.

### 3) 두 가지 句法結構

- (31) a. 這位英國作者的眼光很毒。
- b. 也是一個很毒的藥物。

(31a~b)의 ‘很+毒’은 술어, 관형어로 두 가지 구조에 사용되며 ‘작가의 눈빛이 매우 무섭다, 매우 독성이 강한 약물’의 의미를 가진다. 다음 27개의 단어 또한 이와 같은 쓰임을 보인다.

述語·冠形語
大部分人已經很現代了·很現代的建築/一切都很有和平·很有和平的論調/你還是很暴力·很暴力的情結/比例只是很少數·很少數的緣故/這個職業很風光·很光的事情/做事卻很男人·很男人的舉動/我很個性·很個性的叛逆心理/這種溫暖很廉價·很廉價的計算機/你很女人·很女人的女人/那樣的日子很陽光·很陽光的狀態/實在很智慧·很智慧的一個人/她的話很哲學·很哲學的詩/這種打扮很中國·很中國的場景/夫人很女性·很女性的東西/北京形勢很危機·很危機的時候/老板很性格·很性格的模樣/確實很意思·很意思的故事/評價都很正面·很正面的色彩/非常純文學, 也很先鋒·很先鋒的人/評論很經典·很經典的例子/他是很大哥·他是很大哥的那種人/候選人很牛·很牛的一件/深圳 很現代化了·很現代化的手術室/這些菜很衛生·很衛生的職業/故事中的人物很邊緣·很邊緣的角色/這個辦法很常規·很常規的飲料/這名字很土·就是以前那种很土的眼鏡

- (32) a. 普普通通的你有一個很詩意的名字。
- b. 當地上人很詩意地稱它為“太陽的鳥”。

(32a~b)의 ‘很+詩意’는 관형어, 부사어로 두 가지 구조에 사용되며 ‘매우 시적인 이름, 매우 시적으로 부르다’의 의미를 가진다. 다음 2개의 단어 또한 이와 같은

쓰임을 보인다.

冠形語·副詞語
這個也是很技術的問題·然後慢慢地, 很技術地去點/ 很主觀的方式·很主觀地賦予某種意義

- (33) a. 剛來公司的時候收到了很系統的培訓, 所以上手很快。  
b. 他學得很系統, 學了航運, 學國際貿易, 還要學經濟管理。

(33a~b)의 '很+系統'은 관형어, 보어로 두 가지 구조에 사용되며 '매우 체계적인 훈련, 매우 체계적으로 학습하였다'의 의미를 가진다. 다음 1개의 단어 또한 이와 같은 쓰임을 보인다.

冠形語·補語
走在很前面的地方·不是挨得很前面

- (34) a. 你經常會覺得頭髮很油?  
b. 那兩位都是老牌痞了, 玩得很油。

(34a~b)의 '很+油'는 술어, 보어로 두 가지 구조에 사용되며 '매우 기름지다, 매우 방탕하게 놀다'의 의미를 가진다. 다음 2개의 단어 또한 이와 같은 쓰임을 보인다.

述語·補語
他真的很神·他說得很神/小時候很皮·顯得很皮

- (35) a. 你們在這兒很運氣, 有一間浴室。  
b. 一個貧窮的台灣山民很運氣地挖到了一叢名蘭。

(35a~b)의 '很+運氣'는 술어, 부사어로 두 가지 구조에 사용되며 '매우 운이 좋

다, 매우 운 좋게 발굴해 냈다의 의미를 가진다.

134개의 名形詞를 대상으로 통사적 분류를 한 결과 ‘4가지 구조에 교차 사용(10개), 3가지 구조에 교차 사용(14개), 2가지 구조에 교차 사용(37개), 1가지 구조에 사용(73개)’과 같았다.

**形容詞 ← 4가지 구조 — 3가지 구조 — 2가지 구조 — 1가지 구조 → 名詞**  
 (10개)            (14개)            (37개)            (73개)

4가지 구조에 교차 사용 가능한 단어 10개 중 한 단어(紳士)를 제외한 나머지 9개(精神, 家常, 原則, 光彩, 秘密, 文明, 形象, 經濟, 科學)의 단어 모두 III장에서 진행한 의미상의 분류 중 추상명사에 속한다. 3가지 구조에 교차 사용 가능한 단어 14개 중 2개의 단어(表面, 機械)를 제외한 12개의 단어(本能, 技巧, 極端, 民主, 威風, 權威, 微觀, 傳統, 真心, 營養, 藝術, 職業) 또한 모두 추상명사에 속한다. 즉 추상적인 의미를 가질수록 다양한 구조에 교차 사용 가능할수록 형용사적 성분이 강하다는 것을 알 수 있었다.

## V. 結論

본 논문은 3876개의 명사를 대상으로 정도부사‘很’의 수식 가능 여부를 CCL을 통해 알아 본 결과, 134개의 명사가 ‘很’의 수식을 받을 수 있다는 것을 알 수 있었다. 134개의 단어를 명사가 형용사의 어법적 기능까지 겸하는 名形詞로 정의한 후, 의미상 분류와 통사적 분류를 하였다. 의미상의 분류 결과 ‘很’과의 조합 비율은 ‘抽象名詞(82개) > 個體名詞(22개) > 方位名詞(8개) > 物質名詞(6개) > 場所名詞(5개) = 集合名詞(5개) > 時間名詞(4개) > 固有名詞(2개)’이며 성질의미가 강할수록 ‘很’과의 조합 능력 또한 높아져 형용사로 전환되기 쉽다는 것을 알 수 있었다. 통사적 분류 결과 ‘主語+述語, 冠形語+的+中心語, 副詞語+地+述語中心語, 述語+得+補語’구조에 쓰여 술어, 관형어, 부사어, 보어로써의 기능을 한다는 것을 알 수 있었다. 4가지 구조에 교차 출현 가능한 단어들은 ‘4가지 교차(10개), 3가지 교

차(14개), 2가지 교차(37개), 1가지(73개)'였다. 즉 추상적인 의미일수록, 4가지의 구조에 교차 출현이 가능할수록 名形詞에서 형용사적 용법이 더욱 강해진다는 것을 알 수 있다. '很+名詞'는 일반적인 어법 구조가 아니기 때문에 광고, 서명 등에 쓰여 사람들의 이목을 끄는데 사용된다. 특수한 문법적 현상으로 지나칠 것이 아니라 한 어법적 현상이 사회적 인정을 받아 고착되기까지의 과도기로 판단하여 지속적인 연구가 필요한 것으로 사료된다. 또한 CNKI<sup>20</sup>)를 통한 조사 결과, 부사의 수식을 받는 명사에 관한 중국내 논문은 2013년(40편), 2014년(98편), 2015년(116편)으로 총 254편이었다. 이를 통해 '很+名'구조에 관한 연구의 증가폭이 크게 상승하였음을 알 수 있었다. 하지만 국내에서는 이와 관련된 논문은 단 두 편<sup>21</sup>)에 불과했다. 본 연구가 향후 후대학자들의 '很+名'구조에 관한 연구에 초석이 되어 지속적인 연구가 이루어지길 기대한다.

### 【參考文獻】

- 김은희 <'很 / 最 / 太 / 非常'+명사 구문 고찰>: 《中國人文科學》2009年 第43期.  
 曲曉·董燕 <'程度副詞+名詞'結構研究>: 《中國語文學論集》2013年 第83期.  
 조희준·구경숙 <《HSK 필수단어 8822》서울, 시사중국어사, 2008.  
 范穎芳 <試用語義特征分析法解析'程度副詞+名詞'結構>: 《語文學刊》2013年 第13期.  
 胡明揚 <'很激情'~'很青春'等>: 《語文建設》1992年 第4期.  
 林娟 <現代漢語程度副詞修飾動詞性成分研究> 北京大學校 碩士論文, 2005.  
 劉剛 <'程度副詞+名詞'的語義、語用和句法分析> 四川師範大學校 碩士論文, 2005.  
 劉曉 <'程度副詞+名詞'中的名詞探究>: 《語文學刊》2011年 第23期.  
 龐麗麗 <'程度副詞+VP'研究> 上海外國語大學 碩士論文, 2009.  
 山述蘭 <'程度副詞+名詞'的語義基礎及表達效果>: 《成都師專學報》2003年 第1期.  
 滕沁芳 <基於語料庫的'程度副詞+名詞'的名詞研究> 上海外國語大學校 碩士論文, 2013.  
 王珏 <《現代漢語名詞研究》上海, 華東師範大學出版社, 2001.

20) CNKI(www.cnki.net)는 중국 최대의 저널로써 각 분야의 학술적 자료를 모아놓은 곳이다.

21) 김은희 <'很 / 最 / 太 / 非常'+명사 구문 고찰>: 《中國人文科學》2009년 제43기.  
 曲曉·董燕 <'程度副詞+名詞'結構研究>: 《中國語文學論集》2013년 제83기.

於根元〈副+名〉:《語文建設》1991年 第1期.

張誼生〈名詞的語義基礎及功能轉化與副詞修飾名詞〉:《語言教學與研究》1997年 第1期.

朱德熙《語法講義》北京,商務印書館,1982.

### 【中文提要】

本論文以3876個名詞為對象,研究這些名詞是否可以用程度副詞‘很’來修飾,通過 CCL得到的結果就是其中133個名詞可以用‘很’來修飾。將這133個單詞命名為‘名形詞’以後,根據意義上的分類和統詞性分類而劃分為兩大類。意義上的分類結果就是和‘很’的組合比率結果為‘抽象名詞(82個)>個體名詞(22個)>方位名詞(8個)>物質名詞(6個)>場所名詞(5個)=集合名詞(5個)>時間名詞(4個)>固有名詞(2個)’,性質意義越強,和‘很’的組合能力就越高,比較容易地轉換為形容詞。統詞性的分類結果就是用於‘主語+謂語, 定語+的+中心語, 副詞+地+謂語中心語, 謂語+得+補語’的構造,起著充當謂語,定語,副詞,補語的功能。在這4種構造中交叉使用的單詞們大部分都為抽象名詞。即越具有抽象意義,其形容詞詞性就越高。‘很+名詞’不是一般的語法構造,所以常常被用於廣告,書名等,以此來吸引人們的注意力。這並不是一個過度的特殊之語法現象,而是作為一個語法現象得到社會的認證並實現其功能固著的一個過渡期,所以這就需要進行持續的研究。

### 【主題語】

很+名詞,程度副詞“很”,名形詞,專有名詞,个体名詞

투고일: 2015. 10. 15 / 심사일: 2015. 10. 20~11. 5 / 게재확정일: 2015. 11. 10